

УДК 378.1

ББК 74

DOI 10.51955/2312-1327_2021_2_167

ПАРАМЕТРЫ ОЦЕНКИ СОВРЕМЕННОГО УЧЕБНИКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ЛИЧНОСТНО-РАЗВИВАЮЩЕГО СОДЕРЖАНИЯ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ

*Елена Михайловна Казанцева,
orcid.org/0000-0002-8561-1016,
кандидат педагогических наук, доцент
Иркутский государственный университет,
ул. К. Маркса, 1
Иркутск, 664003, Россия
kazancev2003@mail.ru*

Аннотация. В статье описываются основные параметры оценки современного учебника иностранного языка с точки зрения реализации личностно-развивающего содержания языкового образования. Каждый параметр представлен через призму критериев.

Учебник рассматривается с точки зрения структуры, организации личностно-развивающего содержания языкового образования и специфики преподаваемого предмета «Иностранный язык». В качестве ключевых параметров выделены: целенаправленность и личностная ориентация содержания учебника, наличие возможности выбора индивидуальной образовательной траектории, обеспечение учебником продуктивности обучения, системность и комплексность, преимущество личностно-развивающего содержания языкового образования, реализуемого в конкретном учебнике и межкультурная направленность содержания личностно-развивающего языкового образования.

Ключевые слова: учебник иностранного языка, личностно-развивающее содержание языкового образования, содержание образования.

THE EVALUATION ITEMS OF A MODERN FOREIGN LANGUAGE TEXTBOOK FROM THE POINT OF VIEW OF THE IMPLEMENTATION OF THE PERSONAL-DEVELOPING CONTENT OF LANGUAGE EDUCATION

*Elena M. Kazantseva,
orcid.org/0000-0002-8561-1016,
candidate of pedagogical Sciences, associate Professor
Irkutsk State University,
1, Karl Marx Street
Irkutsk, 664003, Russia
kazancev2003@mail.ru*

Abstract. The article describes the main items of the evaluation of a modern foreign language textbook from the point of view of the implementation of the personal-developing content of language education. Each item is represented through the prism of criteria.

The textbook is considered from the point of view of structure, organization of the personal-developing content of language education and the specificity of a taught subject "Foreign

language". The key items are: the purposefulness and the personal orientation of the textbook content, the possibility of an individual educational trajectory choosing, ensuring the textbook's learning productivity, consistency and complexity, continuity of the personal-developing content of language education realized in a particular textbook, and the multicultural orientation of the content of personal-developing language education.

Keywords: foreign language textbook, personal-developing content of language education, content of education.

Введение

Одной из важнейших методических категорий, требующих пристального внимания, является содержание образования. Интерес к данной категории обусловлен тем, что само содержание образования зависит от запросов общества, которые постоянно меняясь, влекут за собой и его изменение. Ответ на вопрос: «Чему учить?» зависит «от господствующих в данную эпоху представлений о том, каким должен быть человек, что он должен знать и уметь, чтобы этим представлениям соответствовать» [Краевский, 2004, с. 5].

Традиционно контекстом структуры и содержания языкового образования являются учебники и учебные пособия, которые представлены в большом разнообразии.

Материалы и методы

Целью нашего исследования является описание основных параметров, которые могли бы лечь в основу построения современных учебников иностранного языка, реализующих личностно-развивающее содержание непрерывного языкового образования.

В этой связи отметим, что параметры и критерии оценки учебников в педагогике и методике настолько разноплановы, что в целях нашего исследования представляется целесообразным не только осуществить обзор имеющихся точек зрения, но и проанализировать их, что во многом призвано определить исходные позиции при достижении поставленной в статье цели.

Дискуссия

Проблема учебника иностранного языка уже много десятилетий интересует как отечественных, так и зарубежных исследователей. Анализ литературы показал, что учебник был рассмотрен с точки зрения развития методической подготовки учителя иностранного языка в системе обучения иностранному и русскому как иностранному языкам, было представлено описание содержания в контексте развития языковых навыков и речевых умений, были рассмотрены электронные учебники. Особое внимание уделяется и профессиональной ориентированности содержания вузовского учебника, интересно рассмотрение содержания учебника и с позиции межкультурной направленности, особую нишу занимают исследования, касающиеся экспертной оценки учебников. Все эти исследования дают возможность определить основные характеристики учебника иностранного языка, к которым можно отнести:

– целостное (системное и концептуальное) представление предметного содержания в требуемом объеме [Бим, 1988; Бердичевский, 2019; Миньяр-Белоручев, 1990; Якушев, 2014];

– направленность на координацию деятельности преподавателя и обучающихся, управление процессом обучения и усвоения [Бим, 1988; Бердичевский, 2019; Якушев, 2014];

– возможность получения необходимых знаний и выработки необходимых умений и навыков, опыта самостоятельной творческой деятельности [Бим, 1988; Бердичевский, 2019; Якушев, 2014];

– способность адаптироваться к реальным условиям протекания учебного процесса [Бим, 1988];

– способность создавать многомерные стимулы для осуществления речемыслительной активности [Бердичевский, 2019];

– межкультурную направленность [Тарева, 2010; Тарева, 2009; Павлова, 2011].

Стоит отметить, что, несмотря на кажущуюся очевидность, однозначно определить параметры и критерии для анализа достаточно сложно, поскольку большинство из того, что встречается в литературе, нельзя считать однозначно надежным [Mukundan et al., 2012]. Как указывает Dr. Montasser Mohamed AbdelWahab, большинство этих так называемых «чек-листов» либо слишком короткие, либо слишком длинные, а некоторые критерии в них расплывчаты, поэтому они не являются достаточным инструментом для оценки учебника [AbdelWahab Montasser Mohamed, 2013]. С этим мнением соглашается и Luis M. Dos Santos, который считает, что критерии для отбора должны позволить достаточно точно произвести отбор учебников, поскольку от этого зависит возможность учета личностных потребностей обучающихся [Dos Santos Luis M., 2020].

Последнее представляется нам особенно важным, поскольку, несмотря на имеющиеся многочисленные теории написания учебника по иностранному языку, на сегодняшний день недостаточно разработаны концептуальные основы его содержательного, функционального и структурного построения не только с точки зрения подготовки обучающихся к межкультурной коммуникации [Тарева, 2009] как основной цели обучения иностранному языку, но и с точки зрения реализации личностно-развивающего содержания непрерывного языкового образования.

В этой связи первой из концептуальных основ, по мнению Е.Г. Таревой, должны выступить современные подходы к языковому образованию, ключевым из которых является личностно-ориентированный подход, предусматривающий максимальную ориентацию на личность обучающегося, его реальные жизненные и/или профессиональные потребности, мотивы, программы развития. С этих позиций построение учебника иностранного языка должно осуществляться, по мнению того же автора, не с точки зрения логики и системности предмета усвоения, а с точки зрения логики развития личности обучающегося, его субъективного внутреннего состояния, его индивидуальной

программы овладения учебной и/или профессиональной деятельностью. Учебник должен задавать возможности для формирования индивидуальных программ саморазвития обучающегося, должен включать возможные индивидуально обусловленные варианты усвоения знаний, формирования навыков и умений, необходимых для осуществления межкультурной коммуникации [Тарева, 2009].

В этой связи необходимо выделить основные параметры, по которым будет возможен анализ учебника иностранного языка в контексте реализации личностно-развивающего содержания непрерывного языкового образования.

Все параметры можно разделить на две основные группы: а) с позиции структуры учебника, реализующего личностно-развивающее содержание языкового образования и б) с позиции организации личностно-развивающего содержания языкового образования. Отдельную группу будут составлять параметры, связанные со спецификой преподаваемого предмета «Иностранный язык».

Итак, рассмотрим первую группу параметров – параметры с позиции структуры учебника, реализующего личностно-развивающее содержание языкового образования.

Ключевым в контексте наших рассуждений параметром является целенаправленность содержания учебника, проявляющаяся а) в общей ориентации на цель обучения иностранному языку в соответствии с уровнем образования и с учетом требований ФГОС, критерием оценки чего является целостность всех элементов учебника в их направленности на достижение цели и б) с точки зрения реализации личностного целеполагания – в данном случае критерием оценки будет выступать наличие возможности для обучающегося самостоятельно определить для себя конечные и промежуточные цели и задачи освоения содержания языкового образования (например, наличие дескрипторов, которые определяют общие требования к результатам освоения содержания).

Следующий параметр – это личностная ориентация содержания учебника, связанная с помощью «в обеспечении личностного развития учащегося по отношению к изучаемому курсу» [Краевский и др., 2007, с. 216]. Критериями оценки личностной ориентации являются а) учёт индивидуальных и возрастных особенностей, потребностей и мотивов; б) опора на интеллектуальные возможности и уровень обученности; в) личностная (с позиций обучающегося) значимость учебного материала.

Еще одним важным параметром является наличие возможности выбора индивидуальной образовательной траектории, поскольку у обучающегося «может быть личная точка зрения по вопросам содержания изучаемого предмета» [Краевский и др., 2007, с. 235] (в нашем случае это иностранный язык). Критериями оценки в данном случае выступают:

а) избыточность содержания языкового образования (в ограниченных ФГОС пределах) либо наличие инвариантных (обязательных) тем для изучения и незаполненных блоков, конкретизация которых является прерогативой обучающегося [Тарева, и др., 2014] для удовлетворения личных

образовательных потребностей. При этом, как отмечает С.А. Михеева, чтобы избыток научной информации стал достоинством, необходимо учитывать объем и характер материала, степень его актуальности и доступности для данной возрастной категории учащихся, наличие учебного времени на его изучение и т.д. [Михеева, 2015, с. 164];

б) наличие средств овладения обучающимися способами самостоятельной креативной, когнитивной и организационной деятельности [Краевский и др., 2007, с. 235], например, включение в учебник разнообразных знаковых средств и моделей, обеспечивающих выявление, переработку и свертывание нужной информации. В таком случае, учебник не будет «ограничителем потенциала ученика» [Любимов, 2011, с. 16], а даст возможность ему развиваться.

Следующим параметром является обеспечение учебником продуктивности обучения, при котором главным ориентиром является «личное образовательное приращение обучающегося, складывающееся из его внутренних и внешних образовательных продуктов учебной деятельности» [Краевский и др., 2007, с. 236]. Критериями оценки выступают а) наличие таких образовательных ситуаций, в которых обучающийся сам осуществляет необходимые действия, совершает творческую деятельность, принимает собственные решения – необходимо наличие такого содержания, которое не позволяет «плыть по течению», а усложняется задачами, учебными ситуациями, требующими самостоятельного решения [Федоров и др., 2018, с. 85]; б) наличие возможности для осуществления образовательной рефлексии, необходимой для того, чтобы процесс освоения личностно-развивающего содержания языкового образования постоянно осознавался, контролировался и оценивался обучающимися (например, наличие оценочных таблиц для (само)оценки) либо «дескрипторов компетенций, осваиваемых или совершенствуемых на определенном отрезке процесса обучения, моделируемого в учебнике» [Тарева и др., 2014, с. 371];

в) технологичность содержания, при котором возможна эффективная самостоятельная работа обучающихся с предложенным материалом, доступность и прозрачность ориентиров, организующих их действия (наличие системы справок и подсказок в виде приложений, необходимых для формирования учебной компетенции, наличие списка источников, позволяющих расширять кругозор обучающихся).

Вторая группа параметров связана с организацией в учебнике иностранного языка личностно-развивающего содержания языкового образования.

Первым параметром, относящимся к этой группе, является системность и комплексность: всё личностно-развивающее содержание языкового образования должно быть представлено в виде определенной методической системы, реализуемой на уровне предъявления конкретного учебного материала и его последующей активизации (система упражнений), что и будет выступать критериями оценки. Так, например, блочно-модульное представление учебной информации дает возможность индивидуализировать обучение, осуществлять самообучение, регулировать темп учебной работы, а

также варьировать отбор и организацию содержания учебного материала.

Следующий параметр – это преемственность личностно-развивающего содержания языкового образования, реализуемого в конкретном учебнике а) на определенном уровне образования и б) между уровнями образования. Оценивая учебник по данному параметру, необходимо обращать внимание на то, что работа над каждым последующим элементом его содержания должна быть логично связана с предыдущим и опираться на него, обеспечивая повторяемость материала. Все это позволит обеспечить разнообразный спектр воздействий на личность обучающегося и сформировать у него стратегии самостоятельного роста за пределами ситуации целенаправленного обучения – в процессе реализации языкового образования через всю жизнь.

К параметрам, связанным со спецификой преподаваемого предмета «Иностранный язык» мы отнесем межкультурную направленность содержания личностно-развивающего языкового образования, реализуемого в учебнике иностранного языка, что будет способствовать формированию «образа иноязычного образовательного процесса в формате ситуационного моделирования межкультурной коммуникации» [Tareva, 2017, с. 246].

В условиях невозможности погружения в реальную языковую среду учебник становится единственным транслятором иной культуры. В этой связи ключевыми критериями оценки современного учебника иностранного языка с этой позиции будут являться а) актуальность личностно-развивающего содержания учебника с точки зрения современного состояния языка и культуры страны изучаемого языка; б) актуальность личностно-развивающего содержания с точки зрения личности обучающегося, в частности, его социокультурных особенностей – речь идет о так называемой национальной ориентированности учебника иностранного языка [Бердичевский, 2019]. Это связано с тем, что познание иной культуры должно происходить через призму своего собственного культурного опыта – при этом это не просто понимание иной системы восприятия, мышления ценностей и действий, а включение этой системы в свое культурное поле [Бердичевский, 2019, с. 18]. Этому будет способствовать наличие заданий, направленных на то, чтобы сам обучающийся понимал, что он является «другим», и понимал некую «чужеродность» своего потенциального партнера по общению [Халеева, 2000, с. 11]. Это связано с тем, что «понятие «другого» принципиально для межкультурного общения», ведь оно «строится на различиях, и только понимание этого и умение управлять как сходными, так и различными явлениями ведет к созданию «общего значения» и гарантирует его продуктивность» [Елизарова, 2005, с. 102].

Именно поэтому «не может быть учебника немецкого, английского, французского языка вообще», а можно говорить об «учебнике немецкого (английского, французского) для России», при этом авторами учебника «должны быть представители контактирующих культур» [Бердичевский, 2019, с. 77]. Это будет являться следующим критерием оценки современных учебников иностранного языка.

Таким образом, все обозначенные выше параметры можно представить для наибольшей наглядности в виде таблицы (см. табл. 1).

Таблица 1 – Параметры и критерии оценки современных учебников с позиции реализации системы и структуры личностно-развивающего содержания непрерывного языкового образования

| Показатели | Параметры | Критерии оценки | | |
|--|---|---|---|--|
| <p>1. Структура учебника, реализующего личностно-развивающее содержание языкового образования</p> | <p><i>1.1. Целенаправленность содержания учебника</i></p> | <p>а) общая ориентация на цель обучения иностранному языку в соответствии с уровнем образования и с учетом требований ФГОС</p> | <p>целостность всех элементов учебника в их направленности на достижение цели</p> | |
| | | <p>б) реализация личностного целеполагания</p> | <p>наличие возможности для обучающегося самостоятельно определить для себя конечные и промежуточные цели и задачи освоения содержания языкового образования</p> | |
| | <p><i>1.2. Личностная ориентация содержания учебника</i></p> | <p>а) учёт индивидуальных и возрастных особенностей, потребностей и мотивов</p> | | |
| | | <p>б) опора на интеллектуальные возможности и уровень обученности</p> | | |
| | | <p>в) личностная (с позиций обучающегося) значимость учебного материала</p> | | |
| | <p><i>1.3. Наличие возможности выбора индивидуальной образовательной траектории</i></p> | <p>а) избыточность содержания языкового образования (в ограниченных ФГОС пределах) либо наличие инвариантных (обязательных) тем для изучения и незаполненных блоков</p> | | |

| | | |
|---|---|---|
| | | б) наличие средств овладения обучающимися способами самостоятельной креативной, когнитивной и организационной деятельности |
| | <i>1.4. Обеспечение учебником продуктивности обучения</i> | а) наличие таких образовательных ситуаций, в которых обучающийся сам осуществляет необходимые действия, совершает творческую деятельность, принимает собственные решения |
| | | б) наличие возможности для осуществления образовательной рефлексии, необходимой для того, чтобы процесс освоения личностно-развивающего содержания языкового образования постоянно осознавался, контролировался и оценивался обучающимися |
| | | в) технологичность содержания, при котором возможна эффективная самостоятельная работа обучающихся с предложенным материалом, доступность и прозрачность ориентиров, организующих их действия |
| 2. Организация личностно-развивающего содержания языкового образования | <i>2.1. Системность и комплексность</i> | а) наличие определенной методической системы, реализуемой на уровне предъявления конкретного учебного материала и его последующей активизации (система упражнений) |
| | <i>2.2. Преемственность личностно-развивающего содержания языкового образования, реализуемого в конкретном учебнике</i> | а) наличие преемственности на определенном уровне образования б) наличие преемственности между уровнями образования |
| 3. Специфика преподаваемого предмета | <i>3.1. Межкультурная направленность содержания</i> | а) актуальность личностно-развивающего содержания учебника с точки зрения современного |

| | | |
|---------------------------|---|--|
| «Иностранный язык» | <i>личностно-развивающего языкового образования</i> | состояния языка и культуры страны изучаемого языка |
| | | б) актуальность личностно-развивающего содержания с точки зрения личности обучающегося |
| | | в) авторы учебника – представители контактирующих культур |

Заключение

Итак, завершая рассмотрение ключевых позиций оценки современного учебника иностранного языка в контексте реализации личностно-развивающего содержания современного языкового образования, можно отметить, что сегодня рынок перенасыщен учебниками и, к сожалению, учителю, несмотря на существование федерального перечня, до сих пор трудно в нем разобраться. Именно поэтому проблема выбора остается достаточно острой. По-прежнему существует необходимость в снабжении педагога четкими критериями, которыми он мог бы руководствоваться при выборе учебника по иностранному языку, ориентируясь на конкретные цели и задачи, а главное, личность обучающегося.

Представленные в таблице показатели, параметры и критерии позволяют взглянуть на проблему отбора учебника иностранного языка с новой – личностно-развивающей позиции. При этом все перечисленные показатели могут являться ориентиром не только для педагогов, потенциальных авторов, но и для тех представителей педагогической общественности, которые занимаются экспертизой учебно-методических изданий. В этом случае учет обозначенных показателей, параметров и критериев будет способствовать повышению качества современных учебников иностранного языка, что в целом будет оказывать влияние на качество языковой подготовки на разных уровнях образования.

Библиографический список

- Бердичевский, А. Л.* Методика межкультурного иноязычного образования в вузе: учеб. пособие / А. Л. Бердичевский, И. А. Гиниатуллин, Е.Г. Тарева. М.: ФЛИНТА, 2019. 368 с.
- Бим, И. Л.* Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. М.: Просвещение, 1988. С. 12-13.
- Елизарова, Г. В.* Культура и обучение иностранным языкам. СПб.: КАРО, 2005. 352 с.
- Краевский, В. В.* Основы обучения. Дидактика и методика: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В. В. Краевский, А. В. Хуторской. М.: Издательский центр «Академия», 2007. 352 с.
- Краевский, В. В.* Чему учить? // Вопросы образования. 2004. №3. С. 5-23.
- Любимов, Л. Л.* Что мешает нашей стране улучшить качество школьного образования // Вопросы образования 2011. № 4. С. 11-26.
- Миньяр-Белоручев, Р. К.* Методика обучения французскому языку. М.: Просвещение, 1990. 223 с.
- Михеева, С. А.* Система формализованных критериев оценки школьного учебника // Вопросы образования. 2015. №4. С. 147-183.

Павлова, И. П. Современный учебник иностранного языка для неязыкового вуза: проблемы и перспективы // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2011. №618. С. 43-60.

Тарев, Б. В. Учебник по деловому английскому языку как средство формирования межкультурной профессиональной компетенции // Вестник БГУ. 2010. №15. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/uchebnik-po-delovomu-angliyskomu-yazyku-kak-sredstvo-formirovaniya-mezhkulturnoy-professionalnoy-kompetentsii> (дата обращения: 13.05.2021).

Тарева, Е. Г. Инновационный потенциал образовательных традиций: учебник иностранного языка открытого типа / Е. Г. Тарева, Б. В. Тарев // Вопросы методики преподавания в вузе. 2014. С. 364-373 №3 (17). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/innovatsionnyu-potentsial-obrazovatelnyh-traditsiy-uchebnik-inostrannogo-yazyka-otkrytogo-tipa> (дата обращения: 09.02.2021).

Тарева, Е. Г. Концептуальные основы Учебника по профессиональной коммуникации для подготовки лингвистов // Вестник БГУ. 2009. №15. С. 246-250 URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kontseptualnye-osnovy-uchebnika-po-professionalnoy-kommunikatsii-dlya-podgotovki-lingvistov> (дата обращения: 10.12.2020).

Федоров, О. Д. Образовательные стратегемы проектирования дополнительных профессиональных программ для педагогов: выбор приоритетов / О. Д. Федоров, О. Н. Журавлева, Т. Н. Полякова // Вопросы образования. 2018. № 2. С. 71-90.

Халеева, И. И. О гендерных подходах к теории обучения языкам и культурам // Известия Российской Академии образования. 2000. №1. С. 11-12.

Якушев, М. В. Типологические особенности учебника как вида учебного издания // Ученые записки ОГУ. Серия: Гуманитарные и социальные науки. 2014. №4. С. 308-314. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tipologicheskie-osobennosti-uchebnika-kak-vida-uchebnogo-izdaniya> (дата обращения: 10.12.2020).

AbdelWahab Montasser, Mohamed Developing an English Language Textbook Evaluative Checklist // Journal of Research & Method in Education Volume 1, Issue 3 (Mar. – Apr. 2013), pp. 55-70.

Dos Santos, Luis M. The Application of a Textbook Evaluation Checklist: A Research Study of English as a Foreign Language Textbook // Journal of Educational Research 8(9): 3864-3872, 2020.

Mukundan, J. Nimehchisalem, V. Evaluative Criteria of an English Language Textbook Evaluation Checklist // Journal of Language Teaching and Research. November 2012. Vol. 3. No. 6, pp. 1128-1134.

Tareva, E. G. Intercultural content of a foreign language textbooks: Concept, texts, practices / E. G. Tareva, A. V. Schepilova, B. V. Tarev // XLinguae. 2017. 10(3). S. 246-255.

References

AbdelWahab Montasser, Mohamed (2013). Developing an English Language Textbook Evaluative Checklist. *Journal of Research & Method in Education*. Volume 1, Issue 3 (Mar. – Apr. 2013): 55-70. (in English)

Berdichevsky, A. L. (2019). Methodology of intercultural foreign language education in higher education: textbook. manual / A. L. Berdichevsky, I. A. Giniatullin, E. G. Tareva. M.: FLINTA, 368 p. (in Russian)

Bim, I. L. (1988). Theory and practice of teaching German in secondary school. M.: Prosveshchenie, pp. 12-13. (in Russian)

Dos Santos, Luis M. (2020). The Application of a Textbook Evaluation Checklist: A Research Study of English as a Foreign Language Textbook. *Journal of Educational Research*. 8(9): 3864-3872. (in English)

Elizarova, G. V. (2005). Culture and teaching foreign languages. St. Petersburg: KARO, 352 p. (in Russian)

- Fedorov, O. D., Zhuravleva, O. N., Polyakova T. N. (2018). Educational strategems of designing additional professional programs for teachers: choosing priorities. *Voprosy obrazovaniya*. No. 2: 71-90. (in Russian)
- Khaleeva, I. I. (2000). On gender approaches to the theory of teaching languages and cultures. *Izvestiya Rossiyskoy Akademii obrazovaniya*. No. 1: 11-12. (in Russian)
- Krayevsky, V. V. (2004). What to teach? *Education issues*. No. 3: 5-23. (in Russian)
- Krayevsky, V. V. (2007). Fundamentals of education. Didactics and methodology: textbook. manual for students. higher. studies. institutions / V. V. Kraevsky, A.V. Khutorskoy. M.: Publishing center "Academy", 352 p. (in Russian)
- Lyubimov, L. L. (2011). What prevents our country from improving the quality of school education. *The education*. No. 4: 11-26. (in Russian)
- Mikheeva, S. A. (2015). System of formalized criteria for evaluating a school textbook. *Education issues*. No. 4: 147-183. (in Russian)
- Minyar-Beloruchev, R. K. (1990). Methodology of teaching the French language. Moscow: Prosveshchenie, 223 p. (in Russian)
- Mukundan, J. Nimehchisalem, V. (2012). Evaluative Criteria of an English Language Textbook Evaluation Checklist. *Journal of Language Teaching and Research*. November. Vol. 3. No. 6: 1128-1134. (in English)
- Pavlova, I. P. (2011). Modern textbook of a foreign language for a non-linguistic university: problems and prospects. *Bulletin of the Moscow State Linguistic University*. No. 618: 43-60. (in Russian)
- Tarev, B. V. (2010). Textbook on business English as a means of forming intercultural professional competence. *Bulletin of BSU*. No. 15. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/uchebnik-podelovomu-angliyskomu-yazyku-kak-sredstvo-formirovaniya-mezhkulturnoy-professionalnoy-kompetentsii> (accessed: 13.05.2021). (in Russian)
- Tareva, E. G. (2009). Conceptual foundations of a textbook on professional communication for the training of linguists. *Bulletin of BSU*. No. 15: 246-250 URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kontseptualnye-osnovy-uchebnika-po-professionalnoy-kommunikatsii-dlya-podgotovki-lingvistov> (date of request: 10.12.2020). (in Russian)
- Tareva, E. G., Tarev B. V. (2014). Innovative potential of educational traditions: a textbook of a foreign language of an open type. *Questions of teaching methods in higher education*. No. 3 (17): PP. 364-373. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/innovatsionnyy-potentsial-obrazovatelnyh-traditsiy-uchebnik-inostrannogo-yazyka-otkrytogo-tipa> (accessed: 09.02.2021). (in Russian)
- Tareva, E.G., Schepilova, A.V., Tarev B.V. (2017). Intercultural content of a foreign language textbooks: Concept, texts, practices. *XLinguae*. 10(3): 246-255. (in English)
- Yakushev, M. V. (2014). Typological features of the textbook as a type of educational publication. Series: *Humanities and Social Sciences*. No. 4: 308-314. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tipologicheskie-osobennosti-uchebnika-kak-vida-uchebnogo-izdaniya> (date of request: 10.12.2020). (in Russian)